

1/1 GN, 150 mm



200240

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Infolinia service: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versie: 5.0

Datum van opmaak: 2023-07-26

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid	2
1.1	Symboolverklaring	2
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	3
1.3	Gebruik volgens bestemming	5
1.4	Oneigenlijk gebruik	5
2	Algemeen	6
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring	6
2.2	Auteursrecht	6
2.3	Conformiteitsverklaring	6
3	Transport, verpakking en opslag	7
3.1	Transportinspectie	7
3.2	Verpakking	7
3.3	Opslag	7
4	Technische Gegevens	8
4.1	Technische Gegevens	8
4.2	Onderdelenoverzicht	9
4.3	Functies van het apparaat	9
5	Installatie en bediening	10
5.1	Installatie	10
5.2	Bediening	11
6	Reiniging	14
6.1	Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen	14
6.2	Reiniging	14
7	Mogelijke storingen	15
8	Verwijdering	16



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat. Bovendien zijn de bepalingen inzake ongevallenpreventie, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en wettelijke voorschriften die van kracht zijn op het toepassingsgebied van het apparaat van toepassing.

Lees deze gebruikershandleiding voordat u met het apparaat gaat werken, en vóór de inbedrijfsstelling, om schade aan personen en zaken te voorkomen. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

Deze handleiding is een integraal onderdeel van het product en moet in de directe nabijheid van het apparaat worden bewaard en te allen tijde beschikbaar zijn. Wanneer het apparaat wordt overgedragen, is het ook noodzakelijk deze gebruiksaanwijzing erbij te leveren.

1 Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingskabel.

- Stel de verbindingkabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.
- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

Hete oppervlakken

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het in technisch veilige staat verkeert, waardoor een veilige werking wordt gegarandeerd.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als de verbindingen in een technisch goede staat zijn en een veilige werking is gegarandeerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren.
- Breng geen modificaties of wijzigingen in het apparaat aan.

1.3 Gebruik volgens bestemming

Elk gebruik van het apparaat voor andere doeleinden en / of afwijkend van het normale bedoelde gebruik zoals hieronder beschreven, is verboden en wordt beschouwd als onbedoeld gebruik.

Het volgende gebruik is in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- Het warmhouden van bereide gerechten in de juiste GN-containers.

1.4 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- het bereiden van gerechten
- het bereiden van warm of heet water,
- het verwarmen van vloeistof die suiker, zuur, loog of alcohol bevat,
- het gieten en verwarmen van brandbare, schadelijk voor de gezondheid en vluchtige vloeistoffen of materialen etc.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en aanwijzingen die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring. In het geval van het bestellen van speciale modellen of extra opties, en in het geval van het gebruik van de nieuwste technische kennis, kan het geleverde apparaat onder bepaalde omstandigheden verschillen van de uitleg en de talrijke tekeningen in deze handleiding.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en storingen die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen,
- oneigenlijk gebruik,
- het aanbrengen van technische wijzigingen door de gebruiker,
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

NL

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Naam:	Bain-Marie 1/1 GN, 150 mm
Artikelnummer:	200240
Materiaal:	chromnikkelstaal
Aantal bakken:	1
Bakformaat (GN-formaat):	1 x 1/1 GN
Regulatie van de temperatuur, niveaus:	1 - 5
Aansluitingswaarde:	1,2 kW 230 V 50/60 Hz
Afmetingen (b x d x h) in mm:	340 x 590 x 240
Gewicht in kg:	7,5

Recht op technische veranderingen voorbehouden!

NL

Versie / eigenschappen

- Stroomvoorziening: elektrisch
- Apparaataansluiting: stekkerklaar
- Aan/uit-schakelaar
- Controlelampjes:
 - Aan/uit
 - opwarmen
- Met wateraftapkraan
- Niet in de leveromvang inbegrepen:
 - GN-containers

4.2 Onderdelenoverzicht



Afb. 1

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Bak | 2. Verwarmingscontrolelampje (groen) |
| 3. Temperatuurregelaar | 4. Schakelaar met geïntegreerd netwerkcontrolelampje (rood) |
| 5. Waterafvoerkraantje | 6. Behuizing |

4.3 Functies van het apparaat

De bain-marie houdt voedsel warm in geschikte GN containers. Dankzij de individueel instelbare waterbadtemperatuur is er geen gevaar voor aanbranden of uitdrogen van het voedsel.

5 Installatie en bediening

5.1 Installatie

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en transportbeveiliging.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor verstikking!

Houdt verpakkingsmateriaal zoals plasticfolie en piepschuim uit handen van kinderen.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.
- Plaats het apparaat op een oppervlak met de volgende eigenschappen:
 - recht, met voldoende draagkracht, bestand tegen water, droog en bestand tegen hoge temperaturen
 - groot genoeg om probleemloos met het apparaat te werken
 - goed bereikbaar
 - goede ventilatie.
- Houd voldoende afstand tot de randen van de tafel. Het apparaat kan kantelen en vallen.
- Houd een afstand van minstens 20 cm tot brandbare wanden en objecten.

Aansluiting op het lichtnet

- Controleer of de technische specificaties van het apparaat (zie naamplaatje) overeenstemmen met de gegevens van de lokale stroomvoorziening.
- Sluit het apparaat aan op een enkele, voldoende beschermde aansluiting met een beveiligd contact. Sluit het apparaat niet aan op een meervoudige aansluiting.
- Leg de verbindingkabel zo dat niemand erop kan lopen of erover kan struikelen.

5.2 Bediening

Waarschuwingstips



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar!

Tijdens het werk wordt de ombouw van het apparaat erg heet. Ook na uitschakelen blijft het apparaat nog geruime tijd heet.

Het apparaat nooit met blote handen aanraken!

Voordat u het apparaat schoonmaakt of verplaatst, moet het voldoende afkoelen.

Verplaatst het apparaat nooit terwijl het is ingeschakeld.

Gevaar voor verbranding van armen, handen of vingers door heet water of stoom.

Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen uit het apparaat stromen wanneer u het gebruikt! De tank niet overvullen.

Draag beschermende handschoenen wanneer u GN-containers verwisselt of het heetwaterbad aanraakt.

Nooit in de behuizing grijpen tijdens of onmiddellijk na de werking.

Alvorens de behuizing te legen, controleert u of het water koud is door uw hand 2 tot 5 cm boven de behuizing te houden.

Het apparaat klaarmaken

1. Reinig vóór het eerste gebruik het apparaat en de uitrusting volgens van de instructies in hoofdstuk 6 "Reiniging".
2. Gewassen elementen en oppervlakken moeten grondig worden gedroogd.
3. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld.
4. Giet vers drinkwater in de behuizing tot het vereiste niveau. Neem de markeringen "MIN" en "MAX" in het bekken in acht.

OPGELET!

Gebruik het apparaat nooit zonder water in de bak.

Zorg ervoor dat het waterpeil in de bak tussen MIN en MAX staat.

Controleer regelmatig het waterniveau, voeg indien nodig water toe of vervang het.

TIP!

In de tank warm water gieten; dit bespaart tijd en energie!

De werking van het apparaat

1. Sluit het apparaat aan op een geschikt enkelvoudig stopcontact.
2. Schakel het apparaat in met de aan/uit-schakelaar en zet deze op stand "I". Het rode voedingslampje op de aan/uit-schakelaar begint te branden.
3. Stel het gewenste temperaturniveau in met de temperatuurregelaar. Instellingen 1 - 5 komen overeen met de volgende temperatuurinstellingen:

Niveau 1 - 40 °C Niveau 4 - 70 °C

Niveau 2 - 50 °C Niveau 5 - 90 °C

Niveau 3 - 60 °C

TIP!

De ingestelde temperatuur van 90 °C wordt bereikt wanneer het apparaatcompartiment wordt afgedekt of wanneer er een GN 1/1-container in wordt geplaatst.

Wanneer de temperatuurinstelling geselecteerd is, gaat het groene voorverwarmingslampje branden.

Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het opwarmcontrolelampje. Het apparaat is nu gereed voor het warmhouden van gerechten.

Wanneer de temperatuur in de tank daalt, schakelt de regelaar weer in en begint het groene verwarmingsindicatielampje weer te branden.

4. Plaats een geschikte GN bak 1/1 in de behuizing van het apparaat.
5. Doe het gewenste warme voedsel in de GN-container.
6. Serveer het warme voedsel en gebruik daarbij het juiste kookgerei.

Uitschakelen van het apparaat

1. Na afloop van het warmhoudproces, als het apparaat niet meer gebruikt wordt, moet de temperatuurregeling naar de "0" stand gedraaid worden.
2. Zet de aan/uit schakelaar in de stand "0".
3. Koppel het apparaat los van de voeding (de stekker uit het stopcontact trekken).

WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar!

Laat het apparaat en het water afkoelen voordat u het laat leeglopen!

4. Verwijder de gekoelde GN-containers uit het apparaatcompartiment.
5. Laat het water uit de kamer in een geschikte bak lopen via de wateraftapkraan.

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging.. Als het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld zonder water in de tank of met een te laag waterpeil, wordt deze functie geactiveerd en schakelt het apparaat uit.

1. Wacht tot het apparaat afgekoeld is.
2. Laat vervolgens het water uit de kamer via de wateraftapkraan in een geschikte bak lopen.
3. Druk op de RESET-knop (met een geïsoleerd accessoire, bijv. een eenpolige spanningstester of geïsoleerde schroevendraaier) door het gat in de bodemplaat.

Er klinkt een duidelijke „klik“.

Het apparaat is nu opnieuw klaar voor gebruik.

6 Reiniging

6.1 Aanwijzingen betreffende de veiligheid tijdens het reinigen

- Voordat het apparaat kan worden gereinigd, dient het apparaat van het lichtnet te worden gehaald.
- Het apparaat geheel laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (mes, vork, enz.) om het apparaat schoon te maken. Scherpe voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en leiden tot elektrische schokken wanneer ze in contact komen met geleidende componenten.
- Gebruik geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Dit kan het oppervlak beschadigen.

6.2 Reiniging

1. Het apparaat moet na elk gebruik worden gereinigd.

VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden en verbranding!

Laat het apparaat en het water in de behuizing afkoelen.

2. Haal de GN-container uit de behuizing van het apparaat.
3. Laat het afgekoelde water weglopen via het waterafvoerkraantje.
4. Maak de behuizing schoon met warm water, een zachte doek of spons en een mild afwasmiddel.
5. Spoel kamer grondig af met schoon water om eventueel achtergebleven schoonmaakmiddel volledig te verwijderen.
6. Het water laten wegstromen in een geschikte container door het waterafvoerkraantje.
7. Reinig de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek.
8. Droog tenslotte de gewassen onderdelen en oppervlakken goed af.
9. Bij intensief gebruik moet de kalk die zich op de bodem van de tank verzamelt, regelmatig worden verwijderd. Gebruik hiervoor een oplossing van water en azijn of een in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel. Volg de instructies van de fabrikant voor het gebruikte ontkalkingsmiddel.

7 Mogelijke storingen

De onderstaande tabel beschrijft mogelijke oorzaken en methoden voor het verwijderen van storingen of fouten die optreden tijdens de werking van het apparaat. Neem contact op met het servicecentrum als storingen niet kunnen worden verholpen.

Vermeld aub het artikelnummer, modelnaam en serienummer. Deze gegevens staan op het typeplaatje van het apparaat.

Storing	Mogelijke oorzaken	Verwijdering
Het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, maar het rode lampje op de schakelaar gaat niet branden	Onjuiste of geen elektrische aansluiting	Controleer de elektrische aansluiting en de kabel op defecten
	Beschadigde zekering van de voeding	Controleer de zekering (vervang hem indien nodig), controleer het apparaat na aansluiting op een ander stopcontact
	Geen stroom	Check de voeding
Het apparaat is aangesloten op elektriciteit, ingeschakeld, temperatuur ingesteld, maar de ingestelde temperatuur wordt niet bereikt	De thermostaat is beschadigd	Neem contact op met de service
Het apparaat is ingeschakeld, de temperatuur is ingesteld, maar het groene verwarmingslampje brandt niet en het apparaat wordt niet warm.	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd	Laat het apparaat afkoelen, laat het water weglopen, druk op de RESET knop aan de onderkant van het apparaat.

8 Verwijdering

Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.